

## Porównanie tłumaczeń Hebrajczyków 10:31

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                              | Treść                                            |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------|--------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy | Straszne wpaść w ręce Boga żyjącego              |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                              | Strasznie jest wpaść w ręce Boga żywego!         |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament Popowski-Wojciechowski              | Napawające bojaźnią wpaść w ręce Boga żyjącego.  |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus Oblubienicy                        | Straszne wpaść w ręce Boga żyjącego              |
| SNP'18   | Przekład literacki     | EIB Przekład literacki                             | Strasznie jest wpaść w ręce żywego Boga!         |
| UBG'18   | Przekład literacki     | Uwspółcześniona Biblia Gdańska                     | Straszna to rzecz wpaść w ręce Boga żywego.      |
| BG       | Przekład literacki     | Biblia Gdańska                                     | Straszną rzecz jest wpaść w ręce Boga żywego.    |
| BJW      | Przekład literacki     | Biblia Jakuba Wujka                                | Strasność jest wpaść w ręce Boga żywego.         |
| BT'99    | Przekład literacki     | Biblia Tysiąclecia                                 | Straszna to rzecz wpaść w ręce Boga żywego.      |
| BW       | Przekład literacki     | Biblia Warszawska                                  | Straszna to rzecz wpaść w ręce Boga żywego.      |
| EKU'18   | Przekład literacki     | Biblia Ekumeniczna                                 | Straszna to rzecz wpaść w ręce Boga żyjącego.    |
| PAU      | Przekład literacki     | Biblia Paulistów                                   | Straszna to rzecz wpaść w ręce Boga żywego!      |
| PBP      | Przekład literacki     | Nowy Testament Popowskiego                         | Straszne wpaść w ręce Boga żywego!               |
| PBW      | Przekład literacki     | Nowy Testament, Współczesny Przekład               | Straszna to rzecz wpaść w ręce Boga żywego.      |
| POZ'75   | Przekład literacki     | Biblia Poznańska                                   | Straszną jest rzeczą wpaść w ręce Boga żyjącego! |
| TUB      | Przekład literacki     | Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка       | Страшна річ - потрапити в руки живого Бога!      |
| NBG'12   | Przekład dynamiczny    | Nowa Biblia Gdańska                                | Strasznie jest wpaść w ręce Boga Żyjącego.       |
| NTPZ     | Przekład dynamiczny    | Nowy Testament z Perspektywy Żydowskiej            | Rzecz to przerażająca: wpaść w ręce Boga żywego! |
| PNS1997  | Przekład dynamiczny    | Przekład Nowego Świata                             | Strasliwa to rzecz wpaść w ręce Boga żywego.     |
| PSZ      | Przekład dynamiczny    | Nowy Testament Słowo Życia                         | Straszna to rzecz wpaść w ręce żywego Boga!      |

|  |  |  |  |
|--|--|--|--|
|  |  |  |  |
|--|--|--|--|